

## الباب الأول

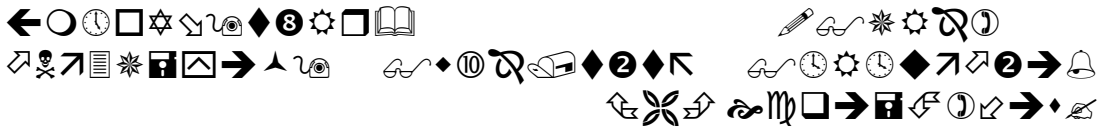
### المقدمة

#### أ. خلفية البحث والتحديد الإجرائي

اللغة هي وسيلة اتصال بين الناس، وهي أرقى وسيلة توصلت لها البشرية للتفهم وسد حاجات التعبير عن العواطف و نقل المعارف و تعليم المهارات و الخبرات.<sup>1</sup> واللغة كما قال مصطفى الغلاييني في كتابه هي "ألفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم".<sup>2</sup>

واللغة العربية: هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم. وقد وصلت إلينا من طريق النقل. وحفظها لنا القرآن الكريم والاحاديث الشريفة، وما رواه الثقات من منثور العرب ومنظومهم.<sup>3</sup> وقد أكرمت لكونها لغة القرآن بوسيلة لسان رسول الله وهو خاتم الأنبياء والمرسلين، ومن كون اللغة العربية لغة القرآن -

كما في تعلم اللغة العربية هي دراسة مهمة لانها القرآن الكريم ولغة الحديث، قال الله تعالى في سورة يوسف 2:



<sup>1</sup> علي عثمان، الوسائل التعليمية إعدادها و طرق استخدامها، ط 2، (بيروت: دار إحياء العلوم، 1986)، ص. 197.  
<sup>2</sup> مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، (بيروت: دار الكتب العلمية، 1428هـ/ 2007م)، ج. 1، ص. 7.  
<sup>3</sup> المرجع نفسه، ص. 7.

كتب وهبة الزهيلي في كتابه أن هذه الآية تدل على عربية القرآن، أى أنه أنزل على محمد العربى بلغة العرب. أفصح اللغات و أبينها و أوسعها و أكثرها تأدية للمعانى التى تقوم بالنفوس.<sup>4</sup>

تعلم اللغة العربية مهمّ لنا كالمسلمين، لأنّ الأذكار فى الصلوات والآيات القرآنية باللغة العربية فلذلك قرّرت بلاد الإسلام تعلم اللغة العربية وليس فى المعاهد الإسلامية فحسب بل كذلك فى المدارس العامة.<sup>5</sup>

وبذلك النظر أمر من الدولة (الحكومية الإندونيسية) يتطور اللغة العربية دائماً فى المدارس الإسلامية الحكومية أم الأهلية من قديم الزمان، مثل: المدرسة الابتدائية الإسلامية و المدرسة المتوسطة الإسلامية و المدرسة الثانوية الإسلامية وكذلك فى المعاهد والجامعات. اللغة العربية هى المادة التى طورت مهارات اللاتصال الشفوى والكتاب لفهم وتعبير عن المعلومات وأفكار ومشاريع وتطوير المعلوم اللغويّ، ولها أربعة من المهارات هي: الإستماع والكلام والقراءة والكتابة، والمهارات متعلقة و مترابطة كلها من بعض -

لا يسهل للتلاميذ الإستيلاء على جميع مواد اللغة العربية. لاسيما التلاميذ الجالسون فى الدرجة المتوسطة -

ويتناول كتاب اللغة العربية للمدرسة المتوسطة مواد متعددة، هي:

- 1- المفردة
- 2- الاستماع
- 3- القاعدة
- 4- المحادثة
- 5- القراءة

<sup>4</sup> وهبة الزهيلي، التفسير المنير فى العقيدة و السريعة و المنهج، المجلد 6، (دمشق: دار الفكر، 2003)، ص. 569

<sup>5</sup> Mahmud Yunus, *Metodik Khusus Pengajaran Bahasa Arab*, (Jakarta: Hidayah, 1975), hlm. 7.

## 6- الكتابة<sup>6</sup>

بين هذه المكونات، أن مادة التركيب هي مادة مهمة يدرسها الطلاب وهي مادة تشمل مكونات أخرى. ومادة التركيب هي إحدى مواد تعليم اللغة العربية التي تتحدث عن قواعد النحو والصرف. قال عبد المعين أن التركيب هو عنصر أساسي في تعليم اللغة العربية. يمكن أن يمتلك مهارات اللغة العربية، ينبغي للطلاب أن يفهم التركيب. بدون فهم التركيب، هو لا يستطيع أن يفهم مهارات اللغة العربية فهما صحيحا.<sup>7</sup>

فعالية التعلم يساعد الطلبة في ترقية قدرتهم مناسباً بأهداف التعلم. وهذا أن يحقق باستخدام استراتيجيات التعلم ووسائله. وينبغي على المعلم يستطيع اختيار وسائل وطرق التعلم، والمواد المناسبة للطلبة والأحوال في تحقيق أهداف معينة.

استناداً إلى خبرة مدرس اللغة العربية الذي متخرج من قسم العلوم العربية ويدرس في المدرسة المتوسطة الإسلامية ستي مريم حولي سنتين من 2012 حتى الآن، أن في تعليمها موجودة من المادة التي صعبة لغاية معرفة وفهم الطلبة، وهذه المادة هي تفهيم التركيب لأن كثيراً منهم متخرجون من المدرسة الابتدائية.<sup>8</sup> ومادة التركيب مهمة في تعليم اللغة العربية لأن في تعليم اللغة العربية أن تلزم على الطلبة أن يعرفوا ويدرسوا التركيب حتى يكون الفهم الجيد.<sup>9</sup>

في مدرسة ستي مريم المتوسطة الإسلامية درس اللغة العربية هو الدرس الذي قرر وهذا الدرس اللازم لكل طلبة أن يأخذه من الصف السابع حتى الصف التاسع. والتعلم هناك لا فرق بين الصف أ والصف ب لأن

<sup>6</sup> Ahmad Maki, *Kriteria Isi Materi Pembelajaran Bahasa Arab di Madrasah Aliyah (Makalah)* 2008, hlm.1-2.

<sup>7</sup> Abdul Muin, *Analisis Kontrastif Bahasa Arab dan Bahasa Indonesia (Telaah Terhadap Fonetik dan Morfologi)*, (Jakarta: Pustaka Al Husna, 2004), hlm.168.

<sup>8</sup> Hasil wawancara dengan Guru Bahasa Arab MTs. Siti Mariam Kelayan Banjarmasin, pada tanggal 23 September 2013, jam: 09.00 wita.

<sup>9</sup> Abu Bakar Muhammad, *Ilmu Nahwu*, (Surabaya: Karya Abditama 1991), hlm.2.

في المدرسة المتوسطة الإسلامية ستي مريم لا توجد الأقسام كما في المدرسة العالية الإسلامية ستي مريم.

كما في الملاحظة الأولى والمقابلة مع مدرس اللغة العربية الذي عملتها الباحثة في تطبيق التدريس 2(PPL2) في المدرسة ستي مريم، توجد بعض الطلبة في الصف الثامن الذي يصعب في تعلم التركيب، خصوصاً عن الجملة الاسمية والجملة الفعلية لأن المدرس لم يستخدم الاستراتيجيات والوسائل المناسبة في تعليم التركيب، ولكن يستخدم طريقة المحاضرة في تعليم التركيب. ولذلك الطلبة لا يرغب في تعلم اللغة العربية. في الصف السابع الماضي قد تعلم الطلبة عن الجملة الاسمية وفي الصف الثامن في المرحلة الأولى قد تعلم عن الجملة الفعلية.<sup>10</sup> ولذلك تريد الباحثة أن تفعل الإجراء باستخدام لوحة الجيوب لترقية قدرة الطلبة على تعليم تحويل الجملة الاسمية إلى الجملة الفعلية وعكسه في الصف الثامن من المدرسة المتوسطة الإسلامية ستي مريم كلايان ببنجرماسين.

لوحة الجيوب هي وسيلة التي تصنع من لوح أو كارتون، له جيوب لتضع البطاقات التي يساعدها المعلم.<sup>11</sup> ولوحة الجيوب هي أحد الوسائل التي تناسب لتعليم التركيب التي تستخدم من قبل المدرس لترقية فهم الطلبة في تعليم التركيب يعني في تحويل الجملة الاسمية إلى الجملة الفعلية وعكسه.

فبناء على الأفكار السابقة، قدّمت الباحثة بحثاً علمياً بالموضوع "فعالية استخدام لوحة الجيوب في تعليم تحويل الجملة الاسمية إلى الجملة الفعلية وعكسه لطلبة الصف الثامن بمدرسة ستي مريم المتوسطة الإسلامية كلايان ببنجرماسين".

<sup>10</sup> Hasil wawancara dengan Guru Bahasa Arab MTs. Siti Mariam Kelayan Banjarmasin, pada tanggal 23 September 2013, jam: 09.00 wita.

<sup>11</sup> Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, Cet, 1, (Malang: UIN-MALANG PRESS, 2009), hlm. 59-60.

## ب- أسئلة البحث

وأسئلة البحث هي ما مدى فعالية استخدام لوحة الجيوب في تعليم تحويل الجملة الاسمية إلى الجملة الفعلية وعكسه لطلبة الصف الثامن بمدرسة ستي مريم المتوسطة الإسلامية كلاين بينجرماسين؟.

## ج- التحديد الإجرائي

لَتَجَنَّبُ الخُطأَ في الفهم عن الموضوع، فلا شك أنه لفي حاجة إلى التعريف وتحديد البحث عن فعالية استخدام لوحة الجيوب في تعليم تحويل الجملة الاسمية إلى الجملة الفعلية وعكسه لطلبة الصف الثامن بمدرسة ستي مريم المتوسطة الإسلامية كلاين بينجرماسين.

1- فعالية أي مصدر ومشتق من كلمة "فعالة"، مما يعني أن التأثير (كنتيجة لذلك، التأثير، تأثير)، ويمكن أن يحقق نتائج، تمكنت (أو العمل).<sup>12</sup> لذا، الفعالية مرحلة الوصول إلى هذا الهدف، كما ينبغي.

والمقصود ب"فعالية" في هذا البحث هو ما تأثير استخدام لوحة الجيوب في تعليم تحويل الجملة الاسمية إلى الجملة الفعلية وعكسه لنتائج تعليم طلبة الصف الثامن بمدرسة ستي مريم المتوسطة الإسلامية كلاين بينجرماسين.

2- استخدام أي مصدر من وزن *إِسْتَفْعَلَ يَسْتَفْعِلُ إِسْتَفْعَالٌ*، أي *اسْتَحْدَمَ يَسْتَحْدِمُ إِسْتِحْدَامٌ*. بمعنى فائدة، عملية، طريقة، يستخدم شيئاً، استعمال.

3- اللغة العربية هي الدرس الذي قرر في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية وهذا الدرس اللازم لكل طلبة أن يأخذه.

<sup>12</sup>Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Balai Pustaka, 1984), hlm. 250.

4- المدرسة المتوسطة الإسلامية وهي تقع في الشارع في شارع كلايان " أ " زقاق ف.غ.أ رقم 135، في قرية كلايان دالم، في ناحية بنجرماسين الجنوبية، في ولاية كالمانتن الجنوبية، رقم التلفون 05113267111.

## د. أهداف البحث

وهدف البحث هو لمعرفة ما مدى فعالية استخدام لوحة الجيوب في تعليم تحويل الجملة الاسمية إلى الجملة الفعلية وعكسه لطلبة الصف الثامن بمدرسة ستي مريم المتوسطة الإسلامية كلايان بنجرماسين.

## د. أهمية البحث

ونتائج هذه الدراسة ومن المتوقع أن تكون مفيدة من أجل :

### 1- المعلم

أ) تغذية مرتدة حول التعلم باستخدام وسيلة لوحة الجيوب.

ب) ترقية نشاط الطلبة في التعلم.

ج) كمؤشر لترقية أنشطة التعليم و التعلم.

د) المواد الإعلامية في اختيار الوسيلة التعليم اللغة العربية مناسبة للطلبة.

### 2- الطلبة

أ) ترقية تحصيل الطلبة في التعلم، نحو التفاهم والانتقان.

ب) تشجيع المواقف الإيجابية من الطلبة تجاه تطوير المواقف والدوافع للتعلم.

ج) تنمية الاهتمام بالثقة بالنفس للطلبة وتفتح آفاق أوسع.

د) زيادة مشاركة الطلبة في التعلم والتعليم.

3- مدرسة

هذا البحث يمكن أن تقدم مساهمة مفيدة في ترقية تعلم اللغة العربية.

## المسلمات الأساسية

-و-

### وفرضية البحث

لوحة الجيوب هي أحد الوسائل التي تناسب لتعليم التركيب التي تستخدم من قبل المدرس لترقية فهم الطلبة في تعليم التركيب. ولذلك، استخدام وسيلة لوحة الجيوب يمكن أن يترقى فهم الطلبة في تعليم التركيب يعني في تحويل الجملة الاسمية إلى الجملة الفعلية وعكسه.

أما فرضية البحث التي أخذتها الباحثة فتشتمل على:

Ha: توجد فروق ذات دلالة احصائية بين نتيجة الطلبة استخدام لوحة الجيوب في تعليم تحويل الجملة الاسمية إلى الجملة الفعلية وعكسه ونتيجة الطلبة دون تلك الوسيلة لطلبة الصف الثامن بمدرسة ستي مريم المتوسطة الإسلامية كلاين بينجرماسين .

Ho: لا توجد فروق ذات دلالة احصائية بين نتيجة الطلبة استخدام لوحة الجيوب في تعليم تحويل الجملة الاسمية إلى الجملة الفعلية وعكسه ونتيجة الطلبة دون تلك الوسيلة لطلبة الصف الثامن بمدرسة ستي مريم المتوسطة الإسلامية كلاين بينجرماسين.

### هيكل البحث

-ز-

أما هيكل البحث في هذا البحث العلمي فتشتمل على خمسة أبواب،

وهي:

في الباب الأول: المقدّمة هي تتكون من خلفية البحث، أسئلة البحث والتحديد الإجرائي، أسباب اختيار العنوان، أهداف البحث، أهمية البحث، وهيكل البحث.

الباب الثاني: الإطار النظر تتكون من تعليم التراكيب بوسيلة لوحة الجيوب تشتمل على تعريف التعليم، وتعريف التراكيب العربية، الوسائل التعليمية في تعليم التراكيب تشتمل على تعريف الوسائل التعليمية، أنواع الوسائل التعليمية، وأهداف الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية، وسيلة لوحة الجيوب تشمل على تعريف وسيلة لوحة الجيوب، كيفية إنتاج وسيلة لوحة الجيوب، كيفية إنتاج بطاقات لوحة الجيوب، وخطوات استخدام لوحة الجيوب، المهارات الأساسية لتعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية تشمل على منهج اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية، والتراكيب العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية.

الباب الثالث: منهج البحث تتكون من نوع ومدخل البحث، تصميم البحث، موضوع البحث، مجتمع البحث، البيانات ومصادرها، أسلوب جمع البيانات، تصميم القياسات، أسلوب تحليل البيانات، وإجراءات البحث.

الباب الرابع: تحليل البيانات و مناقشتها تتكون من لمحة عن ميدان البحث و تعليم اللغة العربية فيه، تنفيذ تعليم التركيب في المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية، تقديم البيانات، تحليل البيانات و تفسيرها، ونتيجة البحث.

الباب الخامس: الخاتمة تتكون من خلاصة البحث، توصيات البحث، ومقترحات البحث.